

1. Record Nr.	UNINA9910493671503321
Titolo	Literary transnationalism(s) / edited By Dagmar Vandebosch and Theo D'haen
Pubbl/distr/stampa	Boston : , : Brill, , [2018]
ISBN	90-04-37086-2
Descrizione fisica	1 online resource (279 pages)
Collana	Studies in comparative literature, , 0927-5754 ; ; volume 89
Disciplina	809/.933582
Soggetti	Literature Literature and transnationalism Transnationalism - History Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Medieval transnationalism? / Cesar Dominguez -- Liquid spaces: (re)thinking transnationalism in an era of globalization / Amaury Dehoux -- Transnationalism, its oxymora and double anthropology: from the sun also rises to en attendant le vote des betes sauvages and baby no-eyes / Jean Bessiere -- Writing in a second language: trauma or liberation? / Tomas Espino -- Writing- between-worlds: on the wit, weight, and wonder of literatures without a fixed abode (proceeding from Jose F.A. Oliver) / Ottmar Ette -- Between original and translation: transcultural fiction and pseudotranslation in the eighteenth century / Beatrijs Vanacker -- Old- school transnationalism? on references to familiar authors in world literary history: East(-Central) European literature as presented by Johannes Scherr / Michel De Dobbeleer -- The transnational construction of national pantheons: the case of the illustrated monographic series at the end of the nineteenth century in great Britain and France / Dragos Jipa -- Paul Vanderborght and La lanterne sourde: intranational and international networks and cultural mediation (Belgium, Spain, Latin America) during the interwar period / Reine Meylaerts and Diana Sanz Roig -- "No border can hold him": transnational discourses in contemporary British spy novels about Europe / Janine Hauthal -- American poiesis and American history / Djelal Kadir -- Triangulating Troy: the Wooster group's Troilus and

Cressida / Johan Callens -- Bridging the gaps in Southern California: multicultural spaces throughout the works of Alejandro Morales / Inge Lanslots and An Van Hecke -- "I move, therefore I am": Carlos Fuentes's transnational Mexicanness / Reindert Dhondt -- From Macondo to Mcondo and beyond: spatial imaginations of transnationality in two anthologies of young Latin American writers / Liesbeth Francois -- The Caribbean as a cross-breeding of transnationalisms: Carpentier, Walcott, Glissant and Benitez-Rojo / Erica Durante -- Knots of memory in French Caribbean literature: Edouard Glissant's "Nous ne mourions pas tous" / Kathleen Gyssels.

---

#### Sommario/riassunto

Goethe in 1827 famously claimed that national literatures did not mean very much anymore, and that the epoch of world literature was at hand. Since the turn of the twenty-first century, in the so-called 'transnational turn' in literary studies, interest in world literature, and in how texts move beyond national or linguistic boundaries, has peaked. The authors of the 18 articles making up *Literary Transnationalism(s)* reflect on how literary texts move between cultures via translation, adaptation, and intertextual referencing, thus entering the field of world literature. The texts and subjects treated range from Caribbean, American, and Latin American literature to European migrant literatures, from the uses of pseudo-translations to the organizing principles of world histories of literature, from the dissemination of knowledge in the middle ages to circulation of literary journals and series in the nineteenth and twentieth centuries. Contributors include, amongst others, Jean Bessière, Johan Callens, Reindert Dhondt, César Domínguez, Erica Durante, Ottmar Ette, Kathleen Gyssels, Reine Meylaerts, and Djelal Kadir. Authors discussed comprise, amongst others, Carlos Fuentes, Ernest Hemingway, Edouard Glissant.

---